PHẬT QUẢ VIÊN NGỘ THIỀN SƯ BÍCH NHAM LỤC

# QUYỂN 9

**KHAI THÒ:** Cöôùp côø ñoaït troáng, ngaøn Thaùnh khoâng cuøng, queùt saïch loãi laàm, muoân cô khoâng ñeán, khoâng phaûi thaàn thoâng dieäu duïng, cuõng khoâng phaûi boån theå nhö nhieân. Haõy noùi: Baèng caùi gì maø ñöôïc ñoäc ñaùo nhö theá?

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Döôïc Sôn: Khoûa ruoäng coû thöa, nai höôu thaønh baày, laøm sao baén ñöôïc höôu trong höôu?

Döôïc Sôn: Xem muõi teân. Taêng buoâng thaân beøn nhaøo.

Döôïc Sôn: Thò giaû keùo keû cheát naøy ra. Taêng lieàn ñi.

Döôïc Sôn: Keû vöôùng maéc coù giôùi haïn gì?

Tuyeát Ñaäu noùi: Ba böôùc tuy soáng, naêm böôùc phaûi cheát.

**GIAÛI THÍCH**: Coâng aùn: Naøy Taøo Ñoäng goïi laø “Taù söï vaán”, cuõng goïi laø “Bieän chuû vaán”, duøng ñeå roõ ñöông cô. Nai höôu taàm thöôøng thì deã baén. Chæ coù höôu trong höôu, laø vua trong loaøi nai laø raát khoù baén. Loaïi höôu nai naøy thöôøng ñeán treân bôø ñaù maøi gaïc gioáng nhö kieám nhoïn saéc beùn, duøng ñeå hoä maïng, baày coïp cuõng khoâng daùm ñeán gaàn. Vò Taêng naøy cuõng gioáng tónh tónh daãn ñeán hoûi Döôïc Sôn, ñeå roõ cô thöù nhaát.

Döôïc Sôn noùi: Xem teân!

Taùc gia toâng sö quaû thaät kyø ñaëc, nhö choïi ñaù nhaùng löûa, nhö ñieän chôùp. Haù khoâng thaáy Tam Bình luùc ñaàu tham hoïc nôi Thaïch Cuûng. Cuûng vöøa thaáy Bình ñeán laøm caùi theá döông cung Thaïch Cuûng noùi: Xem teân!

Tam Bình vaïch ngöïc noùi: Ñaây laø teân cöùu soáng ngöôøi hay laø teân gieát ngöôøi Cuûng? Thaïch Cuûng gaûy teân ba caùi.

Tam Bình leã baùi. Thaïch Cuûng noùi: Ba möôi naêm moät daây cung, hai muõi teân. Ngaøy nay chæ baén ñöôïc nöûa Thaùnh nhaân, beøn keùo daây cung baén. Tam Bình sau ñoù keå cho Ñaïi Ñieân nghe. Ñaïi Ñieân noùi: Ñaõ laø muõi teân cuûa ngöôøi soáng, vì sao laïi bieän treân daây cung.

Tam Bình khoâng ñaùp lôøi naøo.

Ñaïi Ñieân noùi: Sau ba möôi naêm muoán ngöôøi neâu lôøi naøy cuõng khoù ñöôïc. Phaùp Ñaêng coù baøi tuïng raèng:

*“Xöa coù sö Thaïch Cuûng Boû cung teân maø ngoài Nhö theá ba möôi naêm Tri aâm khoâng moät ngöôøi Tam Bình ñaõ truùng ñích Cha con hôïp nhau hoøa”.*

Chín chaén suy nghó. Voán laø y baén ñaát. Haønh ñoäng Thaïch Cuûng gioáng nhö Döôïc Sôn.

Tam Bình coù maét treân ñaõnh moân ngay nôi moät muõi teân lieàn truùng ñích. Gioáng nhö Döôïc Sôn noùi: Xem teân! Vò Taêng ñoù lieàn laøm con höôu phoùng thaân nhaøo. Vò Taêng naøy gioáng nhö taùc gia, chæ laø coù ñaàu maø khoâng coù ñuoâi, ñaõ laøm caùi troøng muoán baãy Döôïc Sôn, Döôïc Sôn khoâng theå laø taøi gioûi ñöôïc, moät beà böùc baùch ñem ñi.

Döôïc Sôn noùi: Thò giaû keùo gaõ cheát naøy ra. Gioáng nhö baøy binh traän veà phía tröôùc. Taêng naøy boû ñi cuõng toát, ñuùng thì ñuùng, laøm sao khoâng sieâu thoaùt ñöôïc, gôõ thaùo tay chaân, cho neân Döôïc Sôn noùi: Keû vöôùng maéc coù giôùi haïn gì? Döôïc Sôn luùc aáy neáu khoâng coù lôøi sau thì ngaøn Thaùnh gaëp ngöôøi kieåm ñieåm.

Döôïc Sôn noùi: Xem muõi teân. Taêng naøy lieàn ñeán. Haõy noùi laø hieåu hay khoâng hieåu?

Neáu noùi laø hieåu vì sao Döôïc Sôn laïi noùi nhö theá? Keû vöôùng maéc ñaây laø ñieàu raát xaáu. Chính nhö taêng hoûi Ñöùc Sôn: Hoïc nhaân nhôø kieám Maïc Da ñònh laáy ñaàu cuûa Sö thì theá naøo?

Ñöùc Sôn ñöa coå ra noùi: Cheùm ñi. Taêng noùi: Ñaàu Sö rôi.

Ñöùc Sôn cuùi ñaàu trôû veà phöông tröôïng. Laïi Nham Ñaàu hoûi taêng: Töø ñaâu ñeán? Taêng: Taây Kinh ñeán.

Nham Ñaàu: Sau traän giaëc Hoaøng Saøo töøng nhaët ñöôïc kieám khoâng?

Taêng: Nhaët ñöôïc.

Nham Ñaàu ñöa coå ra noùi: Cheùm ñi. Taêng noùi: Ñaàu Sö rôi.

Nham Ñaàu cöôøi ha haû!

Coâng aùn naøy ñeàu laø baãy coïp. Gioáng nhö vaäy chính laø Döôïc Sôn

maëc cho oâng ta, chæ laø bieát phaù ñöôïc, maëc cho böùc baùch ñem ñi.

Tuyeát Ñaäu noùi: Taêng naøy ba böôùc thì soáng, naêm böôùc phaûi cheát. Taêng naøy tuy gioûi xem muõi teân, phoùng thaân nhaøo.

Sôn noùi: Thò giaû keùo gaõ cheát naøy ra. taêng lieàn chaïy.

Tuyeát Ñaäu noùi: Chæ e ngoaøi ba böôùc khoâng soáng, luùc aáy neáu nhaûy ra ngoaøi naêm böôùc thì ngöôøi trong thieân haï khoâng laøm gì ñöôïc oâng ta. Haøng taùc gia gaëp nhau, phaûi laø chuû khaùch tröôùc sau ñoåi nhau, khoâng coù giaùn ñoaïn, môùi coù phaàn töï do töï taïi. Luùc aáy vò Taêng naøy khoâng hoaøn toaøn, cho neân bò Tuyeát Ñaäu kieåm ñieåm. Phaàn sau cuõng töï duøng lôøi ñoù Tuïng: (208)

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Höôu trung höôu Quaân khaùn thuû Haï nhaát tieãn Taåu tam boä*

*Nguõ boä nhöôïc hoaït Thaønh quaàn saán hoå*

*Chaùnh nhaõn tuøng lai phoù laïp nhaân.*

*Höôu trong höôu Anh xem laáy*

*Baén moät muõi Chaïy ba böôùc*

*Naêm böôùc neáu soáng Thaønh ñoaøn ñuoåi coïp*

*Chaùnh nhaõn töø ñaây trao thôï saên. Tuyeát Ñaäu lôùn tieáng noùi: Xem teân!*

**GIAÛI TUÏNG**: Caâu: “Höôi trong höôu, anh xem laáy”. Haøng naïp taêng phaûi coù maét, höôu trong höôi, coù ñeàu söøng höôu trong höôu, coù then choát coù haønh ñoäng, duø gaëp coïp coù caùnh moïc söøng, cuõng ñöôïc toaøn thaân voâ haïi. Vò Taêng naøy luùc aáy phoùng thaân ñeán noùi: Toâi laø con höôu “Baén moät muõi, chaïy ba böôùc”. Döôïc Sôn noùi: Xem teân. Taêng lieàn ñeán. Sôn baûo: Thò giaû keùo keû cheát naøy ra. Taêng lieàn chaïy ñi. Cuõng raát hay, song chæ chaïy ñöôïc ba böôùc. “Naêm böôùc neáu soáng, thaønh ñoaøn ñuoåi coïp”. Tuyeát Ñaäu noùi “Chæ e naêm böôùc phaûi cheát”. Luùc ñoù neáu chaïy ñöôïc ra ngoaøi naêm böôùc thì soáng, lieàn coù theå thaønh ñoaøn ñuoåi coïp. Höôu trong höôu gaïc nhoïn nhö giaùo, coïp thaáy cuõng phaûi sôï boû chaïy. Höôu laø chuùa trong loaøi höôu thöôøng daãn baày höôu ñuoåi coïp vaøo nuùi khaùc. Phaàn sau

Tuyeát Ñaäu tuïng Döôïc Sôn cuõng coù choã ñöông cô xuaát thaân. “ Chaùnh nhaân töø ñaây trao thôï saên”. Döôïc Sôn thôï saên baén gioûi, vò taêng naøy nhö con höôu. Tuyeát Ñaäu nhaân khi thöôïng ñöôøng neâu leân ñieàu naøy, lôùn tieáng noùi moät caâu: “Xem teân!” Ngöôøi ngoài, ngöôøi ñöùng moät luùc daäy khoâng ñöôïc.

**KHAI THÒ:** Sôïi tô ñaàu saøo coù maét môùi thaáy cô caùch ngoaïi haøng taùc gia môùi phaân bieät. Haõy noùi: Theá naøo laø sôïi tô ñaàu saøo cô caùch ngoaïi, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Taêng hoûi Ñaïi Long: Saéc thaân baïi hoaïi. Theá naøo laø phaùp thaân kieân coá?

Ñaïi Long: Hoa nuùi nôû döôøng gaám Nöôùc khe trong nhö lam.

**GIAÛI THÍCH**:Vieäc naøy neáu nhaèm treân ngoân ngöõ gioáng nhö laáy gaäy ñaùnh maët traêng, khoâng dính daùng chuùt naøo.

Ngöôøi xöa noùi roõ raøng: Muoán ñöôïc kheá hôïp vôùi thieàn phaùp chôù ñem ñieàu hoûi ñeå hoûi. Vì sao? Vì hoûi thì ngay nôi ñaùp, ñaùp ngay nôi hoûi. taêng naøy gaùnh moät gaùnh loã maõng, ñoåi moät gaùnh hoà ñoà hoûi ñaët caâu hoûi hö dôõ khoâng ít. Neáu khoâng phaûi laø Ñaïi Long ñaâu ñöôïc giaùo hoùa chuùng sinh ôû khaép nôi. OÂng ta hoûi nhö theá, Ñaïi Long ñaùp nhö theá kheá hôïp khoâng xeâ dòch moät maûy loâng. Gioáng nhö thaáy thoû môùi thaû chim öng, thaáy loã hoûng môùi raøo coïc. Ba thöøa möôøi hai phaàn giaùo coù thôøi tieát nhaân duyeân naøy khoâng? Quaû thaät kyø ñaëc, chæ laø ngoân ngöõ voâ vò, im laëng chaúng noùi. Gioáng nhö chim toái veà toå cuõ. Coù ngöôøi noùi: Chæ laø tin mieäng môùi ñaùp. Neáu hieåu nhö theá ñeàu laø caét ñöùt maïch cuûa Phaät giaùo. Thaät khoâng bieát, ngöôøi xöa moät cô moät caûnh, goõ cuøm ñaùnh coøng moät caâu moät lôøi, laø vaøng ñeõo ngoïc. Neáu laø maét cuûa naïp taêng coù luùc naém coù luùc buoâng, chieáu duïng ñoàng thôøi, ngöôøi caûnh ñeàu ñoaït. Vöøa buoâng vöøa naém, taïm thôøi thoâng bieán. Neáu khoâng coù ñaïi duïng ñaïi cô laøm sao bieát söï giaùo hoùa chuùng sinh nhö theá. Gioáng nhö göông saùng laøm ñaøi, Hoà ñeán Hoà hieän, Haùn ñeán Haùn hieän. Coâng aùn naøy gioáng nhö noùi veà hoa döôïc lan, nhö yù khoâng ñoàng. Choã hoûi cuûa taêng naøy khoâng roõ, gioáng nhö choã ñaùp cuûa Ñaïi Long. Khoâng thaáy taêng hoûi Vaân Moân: Khi caây laù ñieâu taøn thì theá naøo?

Moân: Theå loä kim phong.

Ñaây goïi laø thieàn cô nhö hai muõi teân bay raát nhanh ñuïng vaøo nhau raát chính xaùc.

Taêng naøy hoûi Ñaïi Long: Saéc thaân baïi hoaïi, theá naøo laø phaùp thaân kieân coá?

Ñaïi Long: Hoa nuùi nôû döôøng gaám

Nöôùc nhö khe trong lam.

Gioáng nhö y veà phía Taây Taàn ta ñi veà phía Ñoâng Loã. OÂng ta ñaõ ñi nhö theá, ta thì khoâng ñi nhö theá traùi vôùi Vaân Moân. Ngöôøi kia ñi nhö theá thì deã thaáy, ngöôøi naøy khoâng ñi nhö theá thì khoù thaáy. Ñaïi Long khoâng ngaïi ba taác kín ñaùo. Tuyeát Ñaäu tuïng raèng:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Vaán taèng baát tri Ñaùp hoaøn baát hoäi*

*Nguyeät laõnh phong cao Coå nham haøn coái*

*Kham tieáu loä phuøng ñaït ñaïo nhaân Baát töông ngöõ maëc ñoái*

*Thuû baû baïch ngoïc tieân Ly chaâu taän kích toaùi Baát kích toaùi*

*Baát kích toaùi Taêng haø loãi*

*Quoác höõu hieán chöông Taâm thieân ñieàu toäi.*

*Hoûi töøng khoâng bieát Ñaùp laïi khoâng khoâng*

*Traêng laïnh gioù cao, ñænh xöa thoâng laïnh Cöôøi vui thay giöõa ñöôøng gaëp ngöôøi ñaït ñaïo Vua ngoïc ly chaâu*

*Chaúng laáy noùi, im ñoái ñaõi cuøng Tay caàm roi baïch ngoïc,*

*Ñaùnh chaúng naùt theâm daáu veát.*

*Nöôùc coù hieán chöông, theâm ba ngaøn ñieàu toäi!*

**GIAÛI TUÏNG:** Tuyeát Ñaäu tuïng ñöôïc, raát coù coâng phu. Tröôùc tuïng lôøi cuûa Vaân Moân. Laïi noùi: Hoûi ñaõ coù toâng, ñaùp cuõng coù ñoàng. Caùi naøy laïi khoâng nhö theá. Laïi noùi: Hoûi töøng khoâng bieát, ñaùp laïi khoâng hieåu.

Choã ñaùp cuûa Ñaïi Long ñöùng beân nhìn thaät laø kyø ñaëc. Roõ raøng laø ai hoûi nhö theá, tröôùc khi chöa hoûi ñaõ chuoác baïi hoaïi. Choã ñaùp cuûa oâng ta gioáng nhö phuï theâm, öùng cô hôïp ñaïo. Nuùi hoa nôû nhö gaám, nöôùc khe nhö lam. Moïi ngöôøi nhö ngaøy nay laøm sao hieåu yù cuûa Ñaïi Long, choã ñaùp thaät laø kyø ñaëc. Cho neân Tuyeát Ñaäu tuïng ra: Daïy ngöôøi bieát traêng laïnh nuùi cao, beøn ñaùnh vaøo nuùi xöa thoâng laïnh. Haõy noùi yù cuûa oâng ta laøm sao

hieåu. Cho neân vöøa noùi, saùo khoâng loã, ñaùnh nhaèm phaùch nó, chæ boán caâu naøy tuïng roài Tuyeát Ñaäu laïi sôï ngöôøi laøm ñaïo lyù. Laïi noùi: “Cöôøi vui thay giöõa ñöôøng gaëp ñöôïc ngöôøi ñaït ñaïo”. Khoâng ñem lôøi im laëng noùi. Vieäc naøy laïi khoâng phaûi laø thaáy nghe hay bieát, cuõng khoâng phaûi suy löôøng phaân bieät. Cho neân noùi: “Thaät laø khoâng goàm keït duïng rieâng naøo nöông caäy. Giöõa ñöôøng gaëp ñöôïc ngöôøi ñaït ñaïo, chôù ñem noùi, nín ñaùp”. Ñaây laø baøi tuïng cuûa Höông Nghieâm, Tuyeát Ñaäu daãn duïng. Taêng hoûi Trieäu Chaâu: Khoâng ñem noùi nín ñaùp, chöa roõ laáy caùi gì ñaùp? Chaâu ñaùp: Trình ñoà ñöïng sôn. Caùi naøy laïi ñoàng vôùi lôøi vöøa noùi, khoâng rôi vaøo tình traàn yù töôûng cuûa oâng. Gioáng nhö caùi gì? “Tay caàm roi baïch ngoïc, ñaùnh vuïn ngoïc ly chaâu”. Cho neân Toå leänh ñöông haønh queùt saïch möôøi phöông. Ñaây laø vieäc treân kieám beùn, phaûi laø coù haønh vi nhö theá. Neáu khoâng phaûi nhö theá thì coâ phuï chö baäc Thaùnh töø tröôùc. Ñeán trong ñaây caàn khoâng coù moät chuùt vieäc, töï coù öu ñieåm, beøn laø choã haønh lyù cuûa baäc thöôïng nhaân. Ñaõ khoâng ñaäp naùt aét coù taêng tyø veát, beøn thaáy baøy veõ. Cuoái cuøng phaûi laøm sao ñöôïc? Nöôùc coù hieán chöông, ba ngaøn ñieàu toäi. Nguõ hình thuoäc ba ngaøn, khoâng toäi naøo lôùn hôn toäi baát hieáu. Hieán laø phaùp, chöông laø ñieàu, ba ngaøn ñieàu toäi cuøng moät luùc phaïm heát. Vì sao nhö theá, chæ vì khoâng laáy vieäc boån phaän tieáp ngöôøi. Neáu laø Ñaïi Long chaéc chaén khoâng nhö theá. (209)

**COÂNG AÙN:** Vaân Moân daïy chuùng noùi: Coå Phaät vaø caây coät chaïm

nhau laø cô thöù maáy? Töï noùi thay: Nuùi Nam noåi maây, nuùi Baéc rôi möa.

**GIAÛI THÍCH:** Ñaïi sö Vaân Moân giaùo hoùa hôn taùm möôi thieän tri thöùc, sau khi Ngaøi vieân tòch baûy möôi naêm ngöôøi ta môû thaùp ra vaãn thaáy Ngaøi nhö cuõ, ngöôøi ta thaáy roõ raøng cô caûnh choùng vaùnh. Phaøm daïy baûo, öùng ñoái, thay noùi raát cöùng raén. Chæ coâng aùn naøy nhö ñaù nhaùng löûa, nhö ñieän chôùp, chính laø thaàn xuaát quyû nhaäp. Khaùnh Taïng Chuû noùi: Moät ñaïi Taïng giaùo coù lôøi noùi naøy khoâng. Nhö ngöôøi thôøi nay phaàn nhieàu suy tính treân kieán giaûi phaøm tình, noùi Phaät laø thaày cuûa ba coõi, cha laønh cuûa boán loaøi. Ñaõ laø coå Phaät, vì sao laïi chaïm nhau vôùi coät truï. Neáu hieåu nhö theá cuoái cuøng moø tìm khoâng ñöôïc. Coù ngöôøi goïi laø xöôùng leân khoâng ñuùng. Thaät khoâng bieát lôøi noùi cuûa nhaø toâng sö, tuyeät yù thöùc, tuyeät tình löôïng, tuyeät sinh töû, tuyeät phaùp traàn, nhaäp vaøo chaùnh vò khoâng coøn moät phaùp traàn naøo caû, môùi laø suy tính veà ñaïo lyù, beøn buoäc tay, buoäc chaân. Haõy noùi yù cuûa ngöôøi xöa theá naøo. Nhöng chæ laøm cho taâm vaø caûnh nhaát nhö, thò phi toát xaáu lay ñoäng khoâng ñöôïc, beøn noùi coù cuõng ñöôïc khoâng cuõng ñöôïc, coù cô cuõng ñöôïc khoâng cô cuõng ñöôïc. Ñeán ñaây nhòp nhòp ñeàu laø leänh. Nguõ Toå tieân sö noùi: Caû thaûy Vaân Moân xöa nay maät nhoû. Neáu laø

sôn taêng thì seõ noùi vôùi sö cô thöù taùm. Vaân moân noùi: Coå Phaät vaø coät truï giao nhau laø cô thöù maáy? Khoaûng khaéc laïi bao truøm tröôùc maét. Taêng hoûi: Chöa roõ yù chæ theá naøo?

Moân ñaùp: Moät sôïi daây baùn ba möôi xu.

Sö coù con maét ñònh caøn khoân. Ñaõ khoâng coù ngöôøi hieåu, sau ñoù töï thay noùi nuùi Nam noåi maây, nuùi Baéc rôi möa. Laïi cuøng vôùi keû haäu hoïc thoâng suoát vaøo ñöôøng loái. Cho neân Tuyeát Ñaäu chæ daïy ngöôøi thaáy choã ñònh caøn khoân cuûa Sö. Neáu suy tính, loä baøy muõi nhoïn thì ñoái maët lieàn sai laàm. Chæ coát nguyeân veïn toâng chæ Vaân Moân, vaø roõ caùi cô cao voùt. Cho neân Tuïng:

# DÒCH:

*Nam sôn vaân Baéc sôn vuõ*

*Töù thaát nhò tam dieän töông ñoå*

*Taân La quoác lyù taèng thöôïng ñöôøng Ñaïi Ñöôøng quoác lyù vò ñaû coå.*

*Khoå trung laïc Laïc trung khoå*

*Thuùy ñaïo huyønh kim nhö phaán thoå?*

*Nuùi Nam maây Nuùi Baéc möa Maët cuøng thaáy*

*Trong nöôùc Taân-la töøng thöôïng ñöôøng Trong nöôùc Ñaïi Ñöôøng chöa ñaùnh troáng Trong khoå coù vui,*

*Trong vui coù khoå*

*Ai noùi vaøng roàng nhö phaân ñaát.*

**GIAÛI TUÏNG**: Hai caâu: “Nuùi Nam maây, nuùi Baéc möa.

Tuyeát Ñaäu mua caùi muõ ñoäi ñaàu, xem gioù môû buoàn nhaèm treân kieám beùn ñaïp döôùi goùt chaân, duø Ba möôi ba Toå maët cuøng thaáy chôù hieåu laàm. Ñaây chæ laø tuïng coå Phaät vaø coät truï chaïm nhau laø cô thöù maáy? Phaàn sau khai môû loái, giaûng noùi muoán thaáy ñöôïc yù cuûa Sö. Töøng thöôïng ñöôøng trong nöôùc Taân-la. Chöa ñaùnh troáng trong nöôùc Ñaïi Ñöôøng. Tuyeát Ñaäu, höôùng ñeán choã dieäu chuyeån sao bay beøn noùi: Trong khoå coù vui, trong vui coù khoå. Tuyeát Ñaäu gioáng nhö ñôø ñaãn luùng ta, luùng tuùng, ôû trong ñaây roài. Cho neân veà sau coù moät caâu thô Thieàn Nguyeät Haønh Loä Nan, Tuyeát Ñaäu daãn ra ñeå duøng. Thieàn Nguyeät noùi:

*Nuùi cao bieån roäng ngöôøi khoâng löôøng*

*Xöa ñi nay ñeán chuyeån xanh bieác Thieån caän nheï noåi chaúng giao nhau. Ñaát xaáu chæ bieát sinh gai goác.*

Ai noùi vaøng roøng nhö phaân ñaát, Tröông Nhó, Traàn Nhö ñoaïn tin töùc. ñi ñöôøng khoù, ñi ñöôøng khoù, anh töï xem. Ñaâu chaúng phaûi laø ñaát roäng ngöôøi thöa, La-haùn Vaân Cö.

**KHAI THÒ:** Noùi ñuùng khoâng choã ñuùng, noùi sai sai, ñaõ khoâng choã sai, ñöôïc maát ñeàu queân, saïch troïi trôn, traàn truøng truïc. Haõy noùi tröôùc maët sau löng laø caùi gì? Coù moät naïp taêng ra noùi: Tröôùc maët laø tam moân ñieän Phaät, sau löng laø phöông tröôïng nhaõ nghó. Haõy noùi: Ngöôøi naøy coù maét khoâng? Neáu phaân bieät ñöôïc ngöôøi naøy cho pheùp oâng thaáy ngöôøi xöa ñeán.

**COÂNG AÙN:** Duy-ma-caät hoûi Vaên-thuø-sö-lôïi: Theá naøo laø Boà-taùt nhaäp Phaùp moân baát nhò?

Vaên-thuø ñaùp: Theo toâi thì ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng noùi, khoâng lôøi, khoâng daïy, khoâng bieát, lìa caùc hoûi ñaùp, ñoù laø nhaäp Phaùp moân baát nhò.

Bôûi theá, Vaên-thuø-sö-lôïi hoûi Duy-ma-caät: Chuùng toâi ñeàu töï noùi roài.

Nay nhaân giaû haõy noùi. Theá naøo laø Boà-taùt nhaäp Phaùp moân baát nhò?

Tuyeát Ñaäu noùi: Duy-ma-caät noùi caùi gì? Laïi noùi: Khaùm phaù xong.

**GIAÛI THÍCH**: Duy-ma-caät baûo caùc Boà-taùt moãi ngöôøi noùi veà Phaùp moân baát nhò. Baáy giôø coù ba möôi hai Boà-taùt ñeàu duøng hai kieán giaûi höõu vi, voâ vi, chaân ñeá, tuïc ñeá hôïp laøm thaønh moät caùi thaáy laøm Phaùp moân baát nhò. Sau ñoù hoûi Vaên-thuø, Vaên-thuø noùi: Theo toâi, ñoái vôùi taát caû phaùp khoâng noùi khoâng lôøi, khoâng daïy, khoâng bieát, lìa caùc hoûi ñaùp laø nhaäp Phaùp moân baát nhò. Bôûi vaäy, ba möôi hai Boà-taùt duøng lôøi ñeå noùi, Vaên-thuø duøng im laëng voâ ngoân ñeå noùi, moät luùc queùt saïch aáy laø nhaäp Phaùp moân baát nhò. Thaät khoâng bieát ruøa linh keùo ñuoâi, khoûa daáu thaønh veát. Gioáng nhö caùi choåi queùt buïi, buïi tuy heát maø daáu choåi coøn. Roát cuoäc vaãn nhö tröôùc tröø boû tung tích. Bôûi theá, Vaên-thuø laïi hoûi Duy-ma-caät raèng: Toâi ñaõ töï noùi roài, nhaân giaû seõ töï noùi theá naøo laø Boà-taùt nhaäp Phaùp moân baát nhò? Duy-ma-caät im laëng, neáu laø keû soáng thì khoâng ñeán ngaâm trong nöôùc cheát. Neáu laøm kieán giaûi nhö theá gioáng nhö choù ñieân ñuoåi theo cuïc ñaát. Tuyeát Ñaäu chaúng noùi laëng thinh, cuõng khoâng noùi im laëng giaây laâu ngoài. Chæ voäi vaøng noùi: Duy-ma noùi caùi gì? Chæ nhö Tuyeát Ñaäu noùi nhö theá, laïi thaáy Duy-ma khoâng? Moäng hay chöa moäng? Duy-ma-caät chính laø coå Phaät thôøi quaù khöù, cuõng coù quyeán thuoäc, giuùp Phaät giaùo hoùa, laïi bieän

taøi khoâng theå nghó baøn, coù caûnh giôùi khoâng theå nghó baøn, coù thaàn thoâng dieäu duïng baát khaû tö nghì, ôû trong caùi thaát dung chöùa ba vaïn hai ngaøn toøa baùu sö töû, cuøng vôùi taùm vaïn ñaïi chuùng, cuõng khoâng roäng khoâng heïp. Haõy noùi laø ñaïo lyù gì? Goïi laø thaân thoâng dieäu duïng ñöôïc khoâng? Chôù neân coù hieåu laàm. Neáu laø Phaùp moân baát nhò, tuy cuøng ñaéc cuøng chöùng môùi chính laø cuøng chöùng bieát. Chæ coù Vaên-thuø môùi ñaùng cuøng oâng ñoái ñaùp. Tuy nhö theá coù traùnh ñöôïc söï kieåm traùch cuûa Tuyeát Ñaäu khoâng? Tuyeát Ñaäu noùi nhö theá cuõng muoán cho hai ngöôøi naøy gaëp nhau. Hoûi: “ Duy- ma noùi caùi gì. Laïi noùi: Khaùm phaù Phaät roài. OÂng haõy noùi choã naøo laø choã khaùm phaù. chæ moät chuùt naøy khoâng caâu neä vaøo ñöôïc maát, khoâng rôi vaøo thò phi nhö vaùch nuùi vaïn tröôïng, höôùng leân xaû boû ñöôïc taùnh maïng, nhaûy qua ñöôïc thì cho oâng ñích thaân gaëp Duy-ma. Neáu xaû boû khoâng ñöôïc thì gioáng nhö baày deâ chaïm bôø raøo Tuyeát Ñaäu coá nhieân laø ngöôøi boû ñöôïc taùnh maïng, vì theá Tuïng!

*Ñoát! Giaù Duy-ma laõo Bi sanh baét aùo naõo Ngoïa taät Tyø-da-ly Toaøn thaân thaùi khoâ caûo Thaát thaát thaû taàn taûo Thænh vaán baát nhò moân*

*Ñöông thôøi tieän khaùo ñaûo Baát khaùo ñaûo*

*Kim mao sö töû voâ xöù thaûo.*

# DÒCH:

*OÁi! Caùi laõo Duy-ma Sanh khoâng buoàn thaûm Naèm beänh Tyø-da-ly Toaøn thaân quaù gaày oám Toå sö Baûy Phaät sang. Moät thaát haèng luoân queùt Thöa hoûi moân baát nhò Luùc aáy lieàn töïa gheá Khoâng töïa gheá*

*Sö töû loâng vaøng khoâng choã tìm.*

**GIAÛI TUÏNG:** Caâu: Tuyeát Ñaäu noùi: “OÁi! laõo Duy-ma”.

Tröôùc heát haï chöõ “Ñoát” ñeå laøm gì? Duøng kieám baùu cuûa Kim Cang Vöông, may ban ñaàu chaët ñöùt, caàn phaûi saùng ñaùnh ba ngaøn chieàu ñaùnh taùm traêm môùi ñöôïc.

Phaïn ngöõ laø Duy-ma-caät, Trung Hoa dòch laø Voâ Caáu Xöng, cuõng goïi laø Tònh Danh. Chính laø Nhö Lai Kim Tuùc thôøi quaù khöù. Taêng hoûi Hoøa thöôïng Giaûn ôû Vaân Cö ñaùp: Ñaõ laø Nhö Lai Kim Tuùc, vì sao laïi nghe phaùp ôû trong hoäi cuûa Ñöùc Phaät Thích-ca?

Hoøa thöôïng Giaûn ñaùp: Ngaøi khoâng tranh nhaân ngaõ, ngöôøi ñaïi giaûi thoaùt khoâng caâu neä thaønh Phaät hay khoâng thaønh Phaät. Neáu baûo Ngaøi haønh mong thaønh Phaät ñaïo, caøng khoâng dính daùng. Nhö kinh Vieân Giaùc noùi: “Duøng caùi taâm luaân hoài sanh kieán luaân hoài vaøo bieån Ñaïi Tòch dieät cuûa Nhö Lai ñeàu khoâng theå ñeán”. Vónh Gia noùi: “Hoaëc phaûi hoaëc quaáy ngöôøi khoâng bieát, nghòch haïnh thuaän trôøi chaúng löôøng”. Neáu thuaän haïnh thì höôùng ñeán quaû vò Phaät. Neáu nghòch haïnh thì vaøo caûnh giôùi chuùng sinh. Thieàn sö Thoï noùi: “Duø oâng maøi luyeän ñeán ñöôïc ñieàn ñòa naøy cuõng chöa thuaän ñöôïc yù cuûa oâng. Ñôïi chöùng Thaùnh voâ laäu môùi neân nghòch haïnh thuaän haïnh. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “ Bi sanh khoâng buoàn thaûm”.

Kinh Duy-ma noùi: Vì chuùng sinh beänh neân ta cuõng beänh. Buoàn thaûm thì loøng bi maát. Caâu: “Naèm beänh ôû Tyø-da-ly”. Duy-ma thò hieän beänh ôû thaønh Tyø-da-ly. Thôøi Ñöôøng saùch Vöông Huyeàn ñi söù Taây Vöùc ñeán choã Duy Ma ôû, duøng tay ño ngang doïc caùi thaát cuûa Ngaøi chæ ñöôïc möôøi hoát, nhaân ñoù goïi laø phöông tröôïng. Caâu: “Toaøn thaân quaù gaày oám, nhaân ñem thaân beänh roäng thuyeát phaùp cho ngöôøi: “Thaân naøy laø voâ thöôøng, khoâng maïnh khoûe khoâng chaén chaén laø phaùp choùng hoaïi, khoâng theå tin caäy, laø khoå naõo. Nhoùm hoïp caùc beänh laø choã cuûa aâm giôùi nhaäp hôïp thaønh.

Caâu: “Saùng baûy Phaät Toå sö”. Vaên-thuø laø Toå sö cuûa baûy Ñöùc Phaät, theo lôøi daïy cuûa Theá Toân ñeán choã Duy-ma-caät hoûi beänh. Caâu: “Moät thaát haèng luoân queùt”, trong phöông tröôïng deïp heát moïi vaät, chæ ñeå laïi moät caùi giöôøng, ñôïi Vaên-thuø ñeán hoûi Phaùp moân baát nhò. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: “Thöa hoûi moân baát nhò. Luùc aáy lieàn töïa gheá”. Duy-ma mieäng nhö taám bieån. Caùc thieàn löõ thôøi nay noùi: Khoâng lôøi laø töïa gheá. Chôù nhaän laàm ñònh kieán giaûi chuû quan. Tuyeát Ñaäu leân vaùch nuùi vaïn nhaãn laïi noùi “khoâng töïa gheá”. Moät tay ñöa leân moät tay ñeø xuoáng. Sö coù thuû ñoaïn naøy quaû thaät linh ñoäng. Baøi tuïng tröôùc noùi Duy-ma noùi caùi gì? “Nay noùi Sö töû loâng vaøng khoâng choã”, khoâng nhöõng luùc aáy maø nay cuõng nhö theá. Laïi thaáy laõo Duy-ma khoâng? Taát caû sôn haø ñaïi ñòa coû caây toøng laâm ñeàu bieán thaønh sö töû loâng vaøng, cuøng tìm toøi khoâng ñöôïc.

**KHAI THÒ:** Naém giöõ theá giôùi khoâng soùt moät maûy may. Taát caû

ngöôøi trong quaû ñaát ñeàu queân göôm ngaäm mieäng laø chaùnh leänh cuûa naïp

taêng. Ñaûnh moân phoùng quang, chieáu phaù boán thieân haï, laø con maét kim cöông cuûa naïp taêng, moät chaám saét thaønh vaøng, moät chaám vaøng thaønh saét, chôït naém chôït buoâng chính laø caùi gaäy cuûa naïp taêng. Queùt saïch caùi löôõi cuûa moïi ngöôøi trong thieân haï, cho duø khoâng coù choã nhaõ hôi, thoái lui ba ngaøn daëm, laø baàu khí cuûa naïp taêng. Haõy noùi luùc khoâng phaûi nhö theá roát cuoäc theá naøo, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Taêng ñeán choã cuûa am chuû Ñoàng Phong beøn hoûi: ÔÛ ñaây khi gaëp hoå thì laøm sao? Am chuû lieàn baét chöôùc tieáng coïp roáng.

Taêng lieàn laøm caùi theá sôï. Am chuû cöôøi ha haû. Taêng noùi: Laõo giaëc.

Am chuû noùi: Laøm gì ñöôïc laõo taêng.

Taêng thoâi ñi.

Tuyeát Ñaäu noùi: Ñuùng thì ñuùng, caû hai ngöôøi ñeàu laø aùc taëc, chæ bieát bòt tai troäm nghe.

**GIAÛI THÍCH:** Toâng phaùi ñaïi huøng phaùt sinh boán am chuû laø Ñaïi Mai, Baïch Vaân, Hoå Kheâ, Ñoàng Phong. Xem hai ngöôøi chính maét thuû ñoaïn nhö theá. Haõy noùi sai laàm ôû choã naøo? Ngöôøi xöa moät cô, moät caûnh, moät lôøi, moät caâu, tuy nhieân xuaát phaùt taïm thôøi. Neáu laø chính maét ngay thì töï nhieân linh hoaït. Tuyeát Ñaäu nieâm khieán ngöôøi bieát taø chaùnh, phaân bieät ñöôïc maát. Tuy nhieân nhö theá, veà phaàn ñaït thaáu cuûa Sö tuy ôû nôi ñöôïc maát laïi khoâng coù ñöôïc maát. Neáu duøng ñöôïc maát ñeå thaáy ñöôïc ngöôøi xöa thì khoâng coù dính daùng. Ngöôøi thôøi nay phaûi laø ñeán choã khoâng ñöôïc maát, sau ñoù duøng ñöôïc maát ñeå phaân bieät ngöôøi, neáu moät beà duïng taâm ñi choïn löïa trong choã choïn löïa ngoân cuù thì ñeán bao giôø môùi toû roõ. Ñaïi sö Vaân Moân noùi: Keû haønh cöôùc khoâng neân ñi chu du uoång phí, chæ muoán ñöôïc ñöa ra naém laáy lôøi noùi khoâng quan troïng, ñôïi laõo Hoøa thöôïng môû mieäng lieàn hoûi thieàn. hoûi ñaïo, höôùng thöôïng, höôùng haï, theá naøo laøm sao cuoán ñem boû ñi, ñi guoác trong buïng, ñeán ôû beân loø löûa ba ngöôøi, naêm ngöôøi, tuï ñaàu noùi chuyeän, thao thao beøn noùi ngöôøi naøy coù taøi noùi, ngöôøi naøy laø traû ñuõa, ngöôøi naøy noùi lôøi veà vieäc thöôïng ñaïo, ngöôøi naøy laø lôøi trong theå. Theå ôû oâng baø ôû trong nhaø oâng, aên côm roài chæ noùi môù, beøn noùi ta hieåu Phaät phaùp. Neân bieát haønh cöôùc nhö theá thì naêm löøa môùi laõnh hoäi. Ngöôøi xöa taïm thôøi gian ñöa ra nhaän xeùt veà ñieàu quan troïng cuûa toâng moân haù coù caùi thaáy hôn thua ñöôïc maát thò phi. Ñoàng Phong yeát kieán Laâm Teá luùc aáy ôû trong am coû nuùi saâu, taêng naøy ñeán hoûi ôû ñaây luùc gaëp coïp thì laøm theá naøo? Phong laøm tieáng coïp gaàm, cuõng gioáng nhö öôùc vieäc lieàn ñi. Taêng naøy cuõng bieát ñem sai laàm, laøm sai laàm lieàn laøm boä sôï. Am chuû cöôøi lôùn. Taêng noùi laõo giaëc naøy. Phong noùi laøm gì ñöôïc laõo taêng, ñuùng thì ñuùng caû hai ñeàu khoâng roõ; ngaøn xöa gaëp ngöôøi kieåm

ñieåm, cho neân Tuyeát Ñaäu noùi ñuùng thì ñuùng caû hai ngöôøi ñeàu laø giaëc, do chæ bieát bòt tai troäm linh. Hai laõo naøy nhö saép ñaët traêm vaïn quaân traän, laïi chæ ñaùnh caùi choåi. Neáu luaän veà vieäc naøy phaûi laø thuû ñoaïn ngöôøi khoâng chôùp maét. Neáu moät beà thaû maø khoâng baét, moät beà gieát cheát khoâng cöùu soáng, khoâng khoûi gaëp ngöôøi cheâ cöôøi. Tuy nhieân nhö theá ngöôøi xöa cuõng khoâng laém vieäc, xem hai ngöôøi nhö theá ñeàu laø thaáy cô maø laøm. Nguõ Toå noùi: Thaàn thoâng du hyù Tam-muoäi, Hueä Cöïc Tam-muoäi, Trang Nghieâm Vöông Tam-muoäi! Laø ngöôøi sau goùt chaân khoâng dính ñaát. Chæ ñi kieåm ñieåm ngöôøi xöa, beøn noùi: Coù ñöôïc coù maát coù (211). Coù ngöôøi noùi: “Roõ raøng am chuû bò thua, coù gì dính daùng. Tuyeát Ñaäu noùi: Hai ngöôøi gaëp nhau ñeàu coù choã tha moät phen. Taêng aáy noùi: ÔÛ ñaây thình lình gaëp coïp thì laøm sao? Ñoàng Phong beøn laøm tieáng gaàm cuûa coïp, ñaây chính laø choã boû qua. Cho ñeán Ñoàng Phong noùi laøm gì ñöôïc laõo taêng. Ñaây cuõng chính laø choã boû qua, moãi haønh vi moät ñoäng taùc rôi vaøo cô thöù hai. Tuyeát Ñaäu noùi: Caàn duøng thì duøng. Ngöôøi nay nghe noùi nhö theá, beøn noùi: Luùc aáy ñaùng haønh chaùnh leänh. Chaúng phaûi tröøng phaït caåu thaû. Vaøo cöûa Ñöùc Sôn lieàn ñaùnh. Vaøo cöûa Laâm Teá lieàn heùt. Haõy noùi: YÙ cuûa ngöôøi xöa theá naøo? Phaàn sau cuûa Tuyeát Ñaäu chæ tuïng ra nhö theá. Haõy noùi cuoái cuøng laøm sao traùnh ñöôïc bòt tai troäm linh.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Kieán chi baát thuû Tö chi thieân lyù Haûo caù ban ban Traûo nha vò bò Quaân baát kieán*

*Ñaïi Huøng sôn haï hoát töông phuøng Laïc laïc thanh quang giai chaân ñòa Ñaïi tröôïng phu kieán daõ voâ*

*Thaáy ñoù khoâng laáy Nghó ñoù ngaøn daëm Coïp ñeïp vaèn veän Moùng vuoát chöa ñuû Anh khoâng thaáy*

*Boãng gaëp nhau döôùi nuùi Ñaïi Huøng Rôõ rôõ tieáng vang reân doäi ñaát*

*Ñaïi tröôïng phu thaáy hay khoâng Naém ñuoâi coïp chöø vuoát raâu coïp.*

**GIAÛI TUÏNG:** Hai caâu: “Thaáy khoâng laáy, suy nghó ngaøn daëm”, ñang ôû choã khoâng theå söû duïng. Ñôïi Sö noùi: “Laøm gì ñöôïc laõo taêng”, neân vì boån phaän giaûi quyeát. Luùc aáy neáu haï ñöôïc thuû ñoaïn naøy, oâng ta chaéc chaén coù lôøi sau. Moät ngöôøi chæ bieát buoâng khoâng bieát naém. Thaáy khoâng laáy chính laø maây traéng ngaøn daëm, laïi noùi caùi gì laø “nghó ñoù ngaøn daëm”. Hai caâu: “Coïp ñeïp vaèn veän nanh vuoát chöa ñuû, phaûi thì phaûi, coïp cuõng bieát aån maïnh giaáu vuoát, taïi sao khoâng bieát voà ngöôøi? Ba caâu: “Anh khoâng thaáy, boãng gaëp nhau döôùi nuùi Ñaïi Huøng, Rôõ rôõ tieáng vang reàn doäi ñaát”.

Moät hoâm, Baùch Tröôïng hoûi Hoaøng Baù: Töø ñaâu ñeán? Hoaøng Baù: Nhoã naám döôùi nuùi ñeán.

Baùch Tröôïng: Coù thaáy coïp khoâng? Hoaøng Baù lieàn laøm boä tieáng coïp roáng.

Baùch Tröôïng ôû sau löng ruùt rìu ra laøm caùi theá cheùm. Hoaøng Baù lieàn ñöùng lieàn taùt.

Ñeán chieàu Baùch Tröôïng thöôïng ñöôøng noùi: Döôùi nuùi Ñaïi Huøng coù moät con coïp, moïi ngöôøi lui tôùi phaûi ñeà phoøng noù. Laõo taêng ngaøy nay bò noù caén moät caùi. Sau ñoù Quy Sôn hoûi Ngöôõng Sôn: Ñieàu Hoaèng Baù noùi coïp laø theá naøo?

Ngöôõng Sôn: Toân yù cuûa Hoøa thöôïng theá naøo?

Quy Sôn: Baùch Tröôïng luùc aáy neân cheùm moät buùa cho noù cheát. Vì sao ñeán nhö theá?

Ngöôõng Sôn: Khoâng phaûi nhö vaäy. Quy Sôn: OÂng thì theá naøo?

Ngöôõng Sôn: Khoâng chæ cöôõi treân ñaàu coïp, maø coøn bieát naém laáy ñuoâi coïp.

Quy Sôn: Hueä Tòch coù caâu raát vöõng vaøng. Tuyeát Ñaäu daãn duøng ñeå roõ phaàn tröôùc coâng aùn.

“Rôõ rôõ tieáng vang neàn doäi ñaát”. Moät chuùt naøy coù chuyeån bieán töï taïi, muoán ôû trong caâu coù loái thoaùt thaân. Ñaïi tröôïng phu thaáy khoâng. Coù thaáy khoâng. Naém ñuoâi coïp vuoát raâu coïp, chöa khoûi moät luùc bò xoû muõi.

**KHAI THÒ:** Giöõ vöõng theá giôùi khoâng soùt moät maûy may, caét ñöùt caùc doøng khoâng coøn moät gioït, môû mieäng lieàn laàm suy tính lieàn sai. Haõy noùi: Theá naøo laø nhìn xuyeân thaáu cöûa aûi thieàn cô, thöû noùi xem?

**COÂNG AÙN**: Vaân Moân noùi: Moãi ngöôøi ñeàu coù quang minh, luùc xem khoâng thaáy toái môø môø.

Theá naøo laø aùnh saùng cuûa quyù vò. Töï thay noùi: Nhaø kho ba cöûa.

Laïi noùi: Vieäc toát chaúng baèng khoâng.

**GIAÛI THÍCH:** Vaân Moân Trong thaát noùi lôøi tieáp ngöôøi: Döôùi goùt chaân caùc oâng ñeàu coù moät ñoaïn aùnh saùng soi thaáu xöa nay vöôït haún thaáy bieát. Tuy nhieân aùnh saùng, vöøa hoûi ñeán laïi khoâng hieåu. Haù khoâng phaûi laø toái môø môø ö? Lôøi noùi naøy ñeán hai möôi naêm daïy ñeàu khoâng coù moät ngöôøi hieåu yù Sö. Sau Höông Laâm caàu xin thay lôøi noùi. Vaân Moân noùi nhaø kho ba cöûa. Laïi noùi: Vieäc toát chaúng baèng khoâng. Bình thöôøng thay noùi chæ moät caâu, vì sao ôû ñaây laïi hai caâu. Caâu tröôùc laø löôïc khai môû moät ñöôøng cho oâng thaáy. Neáu laø ngöôøi toát nghe nhieàu naém laáy lieàn ñi. OÂng ta sôï ngöôøi keït ôû ñaây. Laïi noùi: “Vieäc toát cho baèng khoâng”. Nhö tröôùc cho oâng queùt ñi. Nhö ngöôøi thôøi nay nghe noùi aùnh saùng lieàn trôïn maét noùi: “Caùi naøo laø nhaø kho, caùi naøo laø ba cöûa”. Vaãn khoâng dính daùng. Cho neân noùi: “Bieát laáy yù ñaàu löôõi caâu, chôù nhaän ñònh chuû quan”. Vieäc naøy khoâng ôû nôi maét, cuõng khoâng ôû nôi caûnh, phaûi laø ñoaïn tri kieán, döùt ñöôïc maát, saïch troïi trôn baøy loà loä. Moãi moãi treân phaàn cuûa ngöôøi hieän taïi nghieân cöùu laáy môùi ñöôïc.

Vaân Moân noùi: “Ñeán ñi trong ngaøy, phaân bieät ngöôøi trong ngaøy. Boãng nhieân nöûa ñeâm khoâng coù aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng, choã töøng ñeán thì vaãn ñöôïc, choã chöa töøng ñeán choã laáy moät vaät, laïi laáy ñöôïc khoâng?”

Tham Ñoàng Kheá noùi: Chính trong saùng coù toái, chôù laáy toái xem nhau, chính trong toái coù saùng, chôù laáy saùng gaëp nhau”. Neáu queùt saïch saùng toái. Haõy noùi laø caùi gì? Cho neân noùi: “Hoa taâm phaùt saùng chieáu saùng coõi nöôùc ôû möôøi phöông. Baøn Sôn noùi: “AÙnh saùng khoâng chieáu caûnh, caûnh cuõng khoâng coøn, aùnh saùng vaø caûnh ñeàu queân, laïi laø vaät gì? Laïi noùi: Caùi thaáy nghe, chaúng thaáy nghe, khoâng coù saéc thanh ñaùng trình cho anh. Trong ñaây neáu roõ hoaøn toaøn voâ söï thì theå duïng ñaâu ngaïi phaân hay khoâng phaân”. Chæ bieát laáy moät caâu sau cuøng roài, laïi ñi du hyù, cuoái cuøng khoâng ôû trong ñoù maø laøm keá soáng. Ngöôøi xöa noùi: Duøng goác voâ truï maø laäp taát caû phaùp”. Khoâng ñöôïc ôû trong ñaây maø huyeãn hoaëc ngöôøi, laïi khoâng ñöôïc hieåu laø voâ söï. Ngöôøi xöa noùi: “Thaø chaáp coù nhö nuùi Tu-di, khoâng neân chaáp khoâng nhö haït caûi”. Haøng Nhò thöøa phaàn nhieàu rôi vaøo caùi chaáp. Tuyeát Ñaäu tuïng:

*Töï chieáu lieät coâ minh*

*Vò quaân thoâng nhaát tuyeàn*

*Hoa taï thoï voâ aûnhkhaùn thôøi thuøy baát kieán Kieán baát kieán*

*Ñaûo kî ngöu heà nhaäp Phaät ñieän.*

# DÒCH:

*Töï chieáu baøy saùng coõi Vì anh thoâng moät ñöôøng Hoa taøn caây khoâng boùng Khi nhìn ai khoâng thaáy Thaáy hay khoâng thaáy*

*Côõi ngöôïc traâu vaøo ñieän Phaät.*

**GIAÛI THÍCH:** Caâu: “Töï chieáu baøy saùng coõi”, döôùi goùt chaân moãi ngöôøi voán saún moät ñoaïn quang minh naøy, chæ laø bình thöôøng duøng ñöôïc thì toái. Cho neân Vaân Moân Ñaïi sö cho oâng ta heát quang minh naøy, tröôùc maët oâng. Theá naøo laø quang minh cuûa caùc oâng?

Nhaø kho ba cöûa. Ñaây laø choã Vaân Moân baøy caùi saùng toái. Baøn Sôn noùi: “Traêng taâm troøn saùng nuoát vaïn töôïng”. Ñaây chính laø chaân thöôøng ñoäc loä. Sau ñoù “ Vì anh thoâng moät ñöôøng”, cuõng sôï ngöôøi chaáp choã kho truø ba cöûa. Nhaø kho truø ba cöûa thì haõy theo. Buoåi saùng hoa ñaõ taøn, caây cuõng khoâng boùng, maët trôøi laên, maët traêng laïi toái, khaép caû caøn khoân ñaïi ñòa toái meânh mang. Caùc oâng coù thaáy khoâng? Luùc nhìn ai chaúng thaáy. Haõy noùi laø ngöôøi naøo khoâng thaáy? Ñeán ñaây phaûi trong saùng coù toái, trong toái coù saùng, ñeàu nhö böôùc tröôùc, böôùc sau töï neân thaáy. Tuyeát Ñaäu noùi: “Thaáy hay khoâng thaáy”. (212) laø tuïng “vieäc toát chi baèng khoâng”. Neân thaáy laïi khoâng thaáy, luùc saùng laïi khoâng saùng.

Caâu “côõi ngöôïc traâu vaøo ñieän Phaät” laø ñi vaøo trong thuøng sôn vaäy.

Phaûi laø oâng côõi ngöôïc traâu vaøo ñieän Phaät. Haõy noùi xem laø ñaïo lyù gì?

**KHAI THÒ:** Keû maét saùng khoâng hang oå, coù khi treân ñænh Coâ Phong coû raäm rì; coù ôû ñaàu chôï baøy loà. Boãng khi phaãn noä, Na-tra hieän ba ñaàu, saùu tay. Boãng khi nhö maët trôøi maët traêng Phaät, phoùng töø quang nhieáp taát ca,û ôû trong moät haït buïi hieän taát caû thaân, tuøy theo moãi loaøi maø hieän duøng phöông tieän daïy. Boãng khi vaïch ra loâi höôùng thöôïng, maét Phaät nhìn khoâng thaáy, duø cho ngaøn vò Thaùnh ra ñôøi cuõng phaûi thoái lui ba ngaøn daëm. Coù ngöôøi ñoàng ñaéc ñoàng chöùng khoâng, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN:** Vaân Moân daïy chuùng: Beänh vaø thuoác trò nhau, taát caû ñaïi ñòa ñeàu laø thuoác, caùi naøo laø chính mình?

**GIAÛI THÍCH:** Vaân Moân noùi: Beänh vaø thuoác trò nhau, taát caû ñaïi ñòa laø thuoác, caùi naøo laø chính mình. Caùc ngöôøi coù choã xuaát thaân khoâng? Trong hai möôi saùu thôøi töï, töï xem xeùt laáy vaùch ñöùng ngaøn nhaãn. Gaäy cuûa Ñöùc Sôn nhö möa ñoå. Tieáng heùt cuûa Laâm Teá nhö saám daäy, taïm gaùc qua moät beân. Thích-ca töï Thích-ca, Di-laëc töï Di-laëc chöa bieát theá naøo? Thöôøng goïi laø beänh vaø thuoác hieåu nhau. Theá Toân boán möôi chín

naêm thuyeát phaùp hôn ba traêm hoäi, öùng cô thieát giaùo, ñeàu laø tuøy beänh cho thuoác nhö ñem traùi ñaéng ñoåi thaønh traùi ngoït. Ñaõ ñaøo thaûi nghieäp caên cuûa caùc oâng, laøm cho ñaïi trieät ñaïi ngoä. Heát caû ñaïi ñòa laø thuoác. Vaäy oâng sinh nhai choã naøo. Neáu sinh nhai ñöôïc thì baèng loøng cho oâng coù nôi chuyeån thaân nhaõ hôi, lieàn ñích thaân yeát kieán Vaân Moân. Neáu oâng quay ñaàu do döï thì duø laø sinh nhai khoâng ñöôïc maø Vaân Moân ôû döôùi goùt chaân cuûa oâng. Beänh vaø thuoác trò nhau, cuõng chæ laø lôøi noùi taàm thöôøng, neáu oâng chaáp coù thì noùi cho oâng laø khoâng. Neáu oâng chaáp khoâng thì noùi cho oâng laø coù. Neáu oâng chaáp khoâng coù, khoâng khoâng thì queùt boû ngu si nhô nhôùp cho oâng, hieän thaân vaøng tröôïng saùu, ñaàu ra ñaàu vaøo. Chæ nhö nay taát caû ñaïi ñòa sum-la vaïn töôïng cho ñeán baûn thaân mình moät luùc ñeàu laø thuoác. Ñöông luùc nhö theá laïi goïi caùi gì laø mình? Neáu oâng cöù moät beà goïi laø thuoác thì ñeán luùc Di-laëc haï sinh cuõng chöa naèm moäng thaáy Vaân Moân. Cuoái cuøng theá naøo bieát naém yù then choát. Chôù nhaän ñònh chuû quan. Vaên- thuø ngaøy noï sai Thieän Taøi ñi tìm thuoác noùi raèng: Haùi thöù khoâng phaûi thuoác veà ñaây. Thieän Taøi tìm khaép, thöù naøo cuõng laø thuoác caû, trôû veà thöa Vaên-thuø: Thöù naøo cuõng laø thuoác caû.

Vaên-thuø noùi: Tìm thöù phaûi thuoác ñem veà ñaây. Thieän Taøi beøn haùi moät caønh coû ñöa cho Vaên-thuø.

Vaên-thuø ñöa leân daïy chuùng raèng: Thuoác naøy cuõng coù theå gieát cheát ngöôøi, cuõng coù theå cöùu soáng ngöôøi. Ñaây chính laø lôøi beänh thuoác trò nhau.

Vaân Moân ôû trong thaát bình thöôøng duøng tieáp ñaõi ngöôøi. Moät hoâm, tröôûng laõo Kim Nga hoûi Tuyeát Ñaäu: Sö laø haøng taùc gia toân tuùc cuûa Laâm Teá. Cuøng vôùi Tuyeát Ñaäu luaän baøn veà ñieàu beänh thuoác trò nhau, noùi chuyeän moät ñeâm ñeán trôøi saùng môùi thoâi. Ñeán ñaây duøng kieán giaûi suy löôøng so saùnh thì khoâng theå ñöôïc. Sau ñoù Tuyeát Ñaäu coù baøi tuïng tieãn ñöa oâng ta noùi:

*(Beänh thuoác trò nhau thaáy gian nan*

*Vaïn lôùp then caøi khoâng moái mang Kim Nga ñaïo giaû sang thaêm hoûi Bieån hoïc soùng ñuøa moät ñeâm khan).*

Phaàn sau Tuyeát Ñaäu tuïng ñöôïc raát coâng phu, yù cuûa Sö cuõng ôû nôi khaùch cuõng ôû nôi chuû töï coù theå thaáy vaäy. Tuïng raèng:

# TUÏNG:

*Taän ñaïi ñòa thò döôïc Coå kim haø thaùi thoá Beá moân baát taïo xa*

# DÒCH:

*Thoâng ñoà töï lieâu khoaùnh Thoá!Thoá!*

*Caû ñaïi ñòa laø thuoác Xöa nay sao quaù laàm Ñoùng cöûa xe chaúng taïo*

*Ñöôøng thoâng töï roäng theânh Laàm! Laàm.*

*Loã muõi thaáu trôøi cuõng bò xoû.*

**TUÏNG GIAÛI:** Hai caâu: “Caû ñaïi ñòa laø thuoác, xöa nay ñaâu coù laàm”.

Neáu oâng hieåu laø thuoác thì töø xöa ñeán nay moät luùc ñeàu laàm roài. Tuyeát Ñaäu noùi: Coù keû thöôøng khoâng bieát caét ñöùt goùt chaân cuûa Ñaïi Mai, chæ caàn noùi ñöôøng ñi raát nhanh. Sö ñaõ bieát caét ñöùt goùt chaân Vaân Moân. Vì moät caâu cuûa Vaân Moân laøm meâ hoaëc ngöôøi trong thieân haï khoâng ít. Vaân Moân noùi: “Caây gaäy laø soùng, cho oâng thaáu trieät caû ñaïi ñòa laø soùng, xem oâng vöøa ra vöøa vaøo”. Hai caâu: “Ñoùng cöûa xe chaúng taïo, ñöôøng thoâng töï roäng theânh”. Tuyeát Ñaäu noùi: Vì oâng thoâng moät con ñöôøng. Neáu oâng ñoùng cöûa taïo xe, môû cöûa raùp baùnh, giuùp ñöôïc vieäc gì? Ta ôû ñaây ñoùng cöûa cuõng chaúng taïo xe, môû cöûa töï nhieân roäng theânh thang. Sö ôû choã naøy löôïc baøy moät chuùt ít keû hôû khieán ngöôøi thaáy. Sö voäi noùi: “Laàm! Laàm! “Lieân tieáp ñaàu tröôùc laàm ñaàu sau cuõng laàm. Ai bieát Tuyeát Ñaäu môû moät con ñöôøng cuõng laàm. Ñaõ laàm nhö theá laø loã muõi tôùi trôøi cao vì sao laïi bò xoû, coù muoán hieåu khoâng, laïi tham cöùu ba möôi naêm oâng coù caùi gaäy, ta cho oâng caùi gaäy. Neáu oâng khoâng coù gaäy thì khoâng khoûi bò ngöôøi xoû muõi.

**KHAI THÒ:** Moân ñình thi thieát, thuû ñoaïn tieáp daãn ngöôøi hoïc vaø

phöông thöùc truyeàn thöøa thieàn phaùp theo moãi toâng laïi nhö theá, phaù hai laäp ba, nhaäp lyù luaän baøn saâu. Cuõng phaûi laø ñaïi trieät ñaïi ngoä, thích öùng trình ñoä, ñaäp naùt khoùa vaøng cöûa huyeàn theo leänh maø thi haønh, ñeán noåi queùt saïch daáu veát. Haõy noùi: Laï luøng ôû choã naøo? Ngöôøi coù maét treân ñaûnh moân, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Huyeàn Sa daïy chuùng noùi: Caùc baäc laõo tuùc khaép nôi ñeàu noùi tieáp vaät lôïi sinh, boãng gaëp ba loaïi ngöôøi beänh ñeán thì laøm sao tieáp?

Ngöôøi muø thì ñöa chuøy döïng phaát traàn, nhöng hoï laïi khoâng thaáy. Ngöôøi ñieác thì noùi Tam-muoäi maø hoï khoâng nghe. Ngöôøi caâm thì daïy hoï noùi maø noùi khoâng ñöôïc. Phaûi laøm sao tieáp? Neáu tieáp ngöôøi naøy khoâng

ñöôïc thì Phaät phaùp khoâng linh nghieäm”.

Taêng hoûi Vaân Moân, Vaân Moân ñaùp: OÂng leã baùi ñi! Taêng leã baùi roài, Vaân Moân laáy gaäy ñuoåi taêng thoái lui. Vaân Moân noùi: OÂng khoâng phaûi laø ngöôøi muø. Roài goïi taêng ñeán gaàn. Taêng ñeán, Vaân Moân noùi: OÂng khoâng phaûi laø ngöôøi ñieác. Vaân Moân noùi coù hieåu khoâng? Taêng thöa: Khoâng hieåu. Vaân Moân noùi: OÂng khoâng phaûi laø ngöôøi caâm. Taêng ngay ñoù tænh ngoä.

**GIAÛI THÍCH:** Huyeàn Sa tham cöùu ñeán tuyeät tình traàn lìa yù töôûng saïch troïi trôn, traàn truøng truïc môùi bieát noùi nhö theá. moïi ngöôøi baáy giôø cöù caáu nhau, bình thöôøng daïy chuùng noùi caùc laõo tuùc khaép nôi ñeàu noùi tieáp vaät lôïi sinh, boãng gaëp ba loaïi ngöôøi beänh ñeán thì laøm sao tieáp? Ngöôøi muø thì ñöa chuøy giô phaát traàn maø hoï laïi khoâng thaáy. (213) Neáu laø ngöôøi ñieác thì noùi veà Tam-muoäi nhöng hoï khoâng nghe. Ngöôøi caâm thì daïy hoï noùi maø hoï noùi khoâng ñöôïc. Laïi laøm sao tieáp ñoä. Neáu tieáp ñoä ngöôøi naøy khoâng ñöôïc thì Phaät phaùp khoâng linh nghieäm”. Nhö ngöôøi thôøi nay, neáu laøm muø ñieác caâm ñeå hieåu thì tìm khoâng ñöôïc. Cho neân noùi chôù cheát trong ngoân cuù, phaûi hieåu yù cuûa Huyeàn Sa môùi ñöôïc. Huyeàn Sa thöôøng duøng lôøi naøy ñeå tieáp ñoä ngöôøi. Coù vò taêng ñaõ ôû töø laâu nôi choã Huyeàn Sa, ngaøy noï thöôïng ñöôøng taêng hoûi Hoøa thöôïng: Noùi ba loaïi ngöôøi beänh, laïi cho con noùi ñaïo lyù khoâng?

Huyeàn Sa ñaùp: Cho! Taêng lieàn traân troïng ñi ra.

Sa noùi: Khoâng phaûi, khoâng phaûi.

Taêng naøy hieåu ñöôïc yù cuûa Huyeàn Sa. Sau ñoù Phaùp Nhaõn noùi: Toâi nghe Hoøa thöôïng Ñòa Taïng thuaät laïi lôøi cuûa vò taêng naøy, môùi hieåu ñöôïc caâu Ba loaïi ngöôøi beänh”. Neáu noùi taêng naøy khoâng hieåu, vì sao maø Phaùp Nhaõn laïi noùi nhö theá? Neáu noùi oâng hieåu, vì sao Huyeàn Sa laïi noùi “Khoâng phaûi! khoâng phaûi?” Moät hoâm, Ñòa Taïng hoûi: Toâi nghe Hoøa thöôïng noùi veà ba loaïi ngöôøi beänh phaûi khoâng?

Huyeàn Sa: Phaûi?

Ñòa Taïng: Queá Saâm hieän coù maét tai muõi löôõi, Hoøa thöôïng laøm sao

tieáp?

Huyeàn Sa beøn im laëng.

Neáu hieåu yù cuûa Huyeàn Sa, haù ôû treân ngoân cuù kia, hieåu ñöôïc töï

nhieân khaùc bieät.

Sau ñoù coù vò taêng thuaät cho Vaân Moân. Vaân Moân lieàn hieåu yù cuûa oâng ta vaø noùi: “OÂng leã baùi ñi”! Taêng leã baùi.

Vaân Moân laáy gaäy ñaåy taêng lui.

Taêng naøy thoái lui.

Vaân Moân noùi: OÂâng khoâng phaûi laø beänh muø. Laïi baûo: Ñeán gaàn ñaây. Taêng ñeán gaàn.

Vaân Moân noùi: OÂng khoâng phaûi beänh ñieác. Roài hoûi: “Hieåu khoâng?” Taêng ñaùp: “Khoâng hieåu”. Vaân Moân noùi: “OÂng khoâng phaûi beänh caâm”. Taêng naøy ngay ñoù tænh ngoä. Luùc aáy neáu laø keû naøy, ñôïi Sö noùi leã baùi ñi, lieàn ñaïp nhaøo thieàn saøng ñaâu coøn thaáy vöôùng maéc. Haõy noùi choã hieåu cuûa Vaân Moân vaø Huyeàn Sa ñoàng hay khaùc? Choã hieåu cuûa hai ngöôøi gioáng nhau. Xem ngöôøi xöa duøng ngaøn muoân thöù phöông tieän, nhöng yù vaãn ôû moät ñieåm then choát. Caû thaûy ñaéng mieäng chæ giuùp caùc oâng saùng vieäc naøy. Laõo sö Nguõ Toå noùi: “Ngöôøi noùi ñöôïc laïi khoâng hieåu. Ngöôøi hieåu laïi khoâng noùi”. Neáu hai ngöôøi ñeán tham kieán laøm sao phaân bieät ñöôïc hoï? Neáu bieän khoâng ñöôïc, thì nhaát ñònh khoâng theå môû nieâm thaùo choát cho ngöôøi ñöôïc. Neáu ñöôïc thì vöøa thaáy vaøo cöûa, ta ñaõ mang giaøy coû ñi trong buïng oâng ta chaïy maáy laàn roài. Vaãn töï khoâng tænh ngoä, coøn tìm caùi gì? Ñi ra.

Chôù toan hieåu theo muø, ñieác, caâm ngoïng. Khoâng neân suy tính nhö theá, cho neân noùi: Maét thaáy saéc nhö muø, tai nghe tieáng nhö ñieác. Laïi noùi: Maét khoâng thaáy saéc, tai khoâng nghe tieáng. Vaên-thuø thöôøng chaïm maét. Quaùn AÂm bòt loã tai. Ñeán ñaây maét thaáy saéc nhö muø, tai nghe tieáng nhö ñieác, môùi coù theå khoâng traùi yù vôùi Huyeàn Sa. Caùc oâng coù hieåu choã rôi cuûa keû muø ñieác caâm khoâng? Xem Tuyeát Ñaäu:

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Manh lung aùm aù Yeåu tuyeät cô nghi*

*Thieän thöôïng thieân haï Kham tieâu kham bi*

*Ly laâu baát bieän chaùnh saéc*

*Söï khoaùng khôûi thöùc huyeàn ty Tranh nhö ñoäc taïo hö song haï Dieäp laïc hoa khai, töï höõu thì.*

*Muø ñieác caâm ngoïng Vaéng baët cô nghi Treân trôøi döôùi trôøi*

*Ñaùng cöôøi ñaùng thöông.*

*Ly Laâu khoâng bieän chaùnh saéc Sö Khoaùng ñaâu bieát tô huyeàn*

*Ñaâu nhö chæ ngoài döôùi song vaéng Laù ruïng hoa taøn töï ñuùng kyø.*

Laïi noùi: Coù hieåu khoâng? Chuøy saét khoâng loã.

**GIAÛI TUÏNG**: Hai caâu: “Muø ñieác caâm, vaéng baët cô nghi”. Toät caùi oâng thaáy vaø khoâng thaáy, nghe vaø khoâng nghe, noùi vaø khoâng noùi. Tuyeát Ñaäu cuøng luùc queùt saïch cho oâng roài. Ñeán noãi kieán giaûi cuûa ngöôøi muø, ñieác, caâm ngoïng, cô nghi suy löôøng cuøng luùc vaéng baët, ñeàu duøngkhoâng ñöôïc. Vieäc höôùng thöôïng naøy coù theå goïi laø thaät muø thaät ñieác thaät caâm. Voâ cô voâ nghi. Treân trôøi döôùi trôøi, ñaùng cöôøi ñaùng thöông. Tuyeát Ñaäu moät tay naâng moät tay ñeø xuoáng. Haõy noùi cöôøi caùi gì, thöông caùi gì? Ñaùng cöôøi laø caâm laïi khoâng caâm, ñieác laïi khoâng ñieác. Ñaùng thöông laø khoâng muø maø laïi muø, khoâng ñieác maø ñieác. Caâu Ly Laâu khoâng bieän chaùnh saéc, laø khoâng theá phaân bieät ñöôïc xanh vaøng ñoû traéng, chính laø muø Ly Laâu laø ngöôøi ôû thôøi Hoaøng Ñeá, con maét oâng raát saùng, ngoaøi traêm böôùc coù theå thaáy ñöôïc vaät nhoû baèng sôïi toùc Hoaøng Ñeá ñi daïo treân soâng Xích Thuûy laøm rôi moät haït chaâu, sai Ly Laâu tìm maø chaúng thaáy, sai Khieát caáu tìm maø chaúng ñöôïc. Veà sau sai Töôïng Voõng tìm môùi ñöôïc. Cho neân noùi: “Khi Töôïng Voõng ñeán quang xaùn laïn, choã Ly Laâu ñi soùng ngaäp trôøi”. Caùi naøy ñeå treân cao, duø laø con maét Ly Laâu bieän chaùnh saéc cuûa noù cuõng khoâng theå ñöôïc. Caâu “Sö Khoaùng ñaâu bieát tô huyeàn”, ñôøi Chaâu ôû Giaùng Chaâu, con cuûa Taán Caûnh Coâng laø Sö Khoaùng töï laø Töû Daõ gioûi phaân bieät Nguõ aâm luïc luaät. Caùch nuùi maø nghe ñöôïc baày kieán caén loän. Khi aáy Taán vaø Sôû tranh nhau, Sö Khoaùng chæ khaûy ñaøn caàm, vöøa khaûy daây ñaøn lieàn bieát ñaùnh Sôû khoâng thaéng. Tuy nhö theá, Tuyeát Ñaäu noùi: “OÂng coøn chöa bieát tô huyeàn, ngöôøi chaúng ñieác laïi ñieác. Caùi naøy tieáng huyeàn phaùt töø treân cao, duø laø Sö Khoaùng cuõng bieát ñöôïc. Tuyeát Ñaäu noùi: OÂng coøn chöa bieát tô huyeàn, ngöôøi chaúng ñieác laïi ñieác. Caùi naøy tieáng huyeàn phaùt töø treân cao, duø laø Sö Khoaùng cuõng khoâng bieát ñöôïc. Tuyeát Ñaäu noùi: “Toâi chaúng laøm Ly Laâu cuõng chaúng laøm Sö Khoaùng “Ñaâu baèng ngoài rieâng döôùi song vaéng” laù ruïng hoa nôû töï ñuùng kyø”. Neáu ñeán caûnh giôùi naøy, tuy thaáy döôøng nhö chaúng thaáy, nghe tôï chaúng nghe, noùi döôøng chaúng noùi, ñoùi thì aên côm, meät thì nguõ khoø, maëc tình laù ruïng hoa nôû. Khi laù ruïng laø muøa Thu, khi hoa nôû laø muøa Xuaân, töï coù thôøi tieát. Tuyeát Ñaäu vì oâng moät luùc queùt saïch roài vaäy. Laïi phoùng moät tuyeàn noùi: “Coù hieåu hay khoâng? Tuyeát Ñaäu thaàn nhoïc söùc meät, chæ noùi ñöôïc caùi naøy “chuøy saét khoâng loã”. Caâu naøy phaûi lieác nhanh môùi thaáy ñöôïc, neáu suy nghó thì tröôït maát. Sö ñöa caây phaát töû noùi: Laïi thaáy chaêng? Laïi goû vaøo giöôøng thieàn moät caùi: “Laïi nghe chaêng?. Böôùc xuoáng giöôøng thieàn noùi: Laïi noùi ñöôïc chaêng?

# KHAI THÒ:

Khaép thaân laø maét thaáy chaúng ñeán, khaép thaân laø tai nghe chaúng laäp, khaép thaân laø mieäng noùi chaúng ñöôïc, khaép thaân laø taâm soi chaúng ra. Khaép thaân taïm gaùc qua moät beân. Boãng döng khoâng maét laøm sao thaáy, khoâng tai laøm sao nghe, khoâng mieäng laøm sao noùi, khoâng taâm laøm sao suy xeùt. Neáu nhaèm trong ñaây vaïch ra moät loái lieàn cuøng vôùi Coå Phaät ñoàng tham. Tham thì taïm gaùc qua moät beân. Haõy noùi: Tham caùi gì?

**COÂNG AÙN:** Vaân Nham hoûi Ñaïo Ngoâ: Boà-taùt ñaïi bi duøng nhieàu tay nhieàu maét ñeå laøm gì?

Ñaïo Ngoâ: Nhö ngöôøi nguû nöûa ñeâm tay sôø tìm goái. Vaân Nham: Toâi hieåu.

Ñaïo Ngoâ: OÂng hieåu caùi gì?

Vaân Nham: Toaøn thaân laø tay maét.

Ñaïo Ngoâ: Ñaïo thì gieát ñaïo chæ noùi ñöôïc taùm thaønh. Vaân Nham: Sö huynh theá naøo?

Ñaïo Ngoâ: Toaøn thaân laø tay maét.

**GIAÛI THÍCH**: Vaân Nham vaø Ñaïo Ngoâ cuøng tham kieán vôùi Döôïc Sôn, boán möôi naêm khoâng naèm nguõ. (214) Döôïc Sôn laäp ra moät toâng Taøo Ñoäng coù ba ngöôøi khieán ñaïo thònh haønh.

Ñoäng Sôn moân haï cuûa Vaân Nham. Thaïch Söông moân haï cuûa Ñaïo Ngoâ, Giaùp Sôn moân haï cuûa Thuyeàn Töû. Boà-taùt Ñaïi Bi coù taùm vaïn boán ngaøn caùnh tay. Maãu-ñaø-la Ñaïi Bi coù nhieàu maét, caùc oâng coù khoâng? Baùch Tröôïng noùi: Taát caû ngöõ ngoân vaên töï ñeàu quy veà mình. Vaân Nham thöôøng theo Ñaïo Ngoâ tham hoûi ñieàu nghi. Moät hoâm hoûi raèng: Boà-taùt Ñaïi Bi duøng nhieàu tay maét laøm gì? Luùc ñaàu ñaùng ñaùnh cho oâng ta ñeå khoûi thaáy coù nhieàu vöôùng maéc. Ñaïo Ngoâ töø bi khoâng theå laøm nhö theá, laïi noùi ñaïo lyù cho Sö nghe, coát muoán daïy cho Sö hieåu. Laïi noùi: Nhö ngöôøi nguû nöûa ñeâm laáy tay sôø tìm caùi goái. Luùc ñoù! Ñeâm khuya khoâng coù ñeøn laáy tay sôø tìm goái. Haõy noùi maét ôû choã naøo? Vaân Nham beøn noùi: ‘Toâi hieåu”.

Ñaïo Ngoâ noùi: OÂng hieåu caùi gì?

Vaân Nham noùi: Toaøn thaân laø tay maét.

Ñaïo Ngoâ noùi: Cuoái cuøng chæ noùi ñöôïc taùm phaàn. Vaân Nham noùi: Sö huynh theá naøo?

Ñaïo Ngoâ: Toaøn thaân laø tay maét.

Haõy noùi khaép thaân laø ñuùng hay toaøn thaân laø ñuùng? Tuy gioáng dính buøn maø laïi thong thaû. Ngöôøi thôøi nay noùi theo kieán giaûi phaøm tình, khaép thaân khoâng ñuùng, toaøn thaân laø ñuùng. Maëc duø gaëm vaøo ngoân cuù

cuûa ngöôøi xöa, cheát trong ngoân cuù cuûa ngöôøi xöa. Thaät khoâng bieát yù cuûa ngöôøi xöa ôû trong ngoân cuù. Vieäc naøy baát ñaéc dó maø thoâi. Nhö nay chuù thích laäp caùch thöùc noùi: “Neáu thaáu roõ ñöôïc coâng aùn naøy thì baõi tham. Duøng tay sôø toaøn thaân, sôø loàng ñeøn coät truï ñeàu hieåu theo lôøi noùi toaøn thaân. Neáu hieåu nhö theá thì phaù hoaïi ngöôøi xöa khoâng ít.

Cho neân noùi: OÂng ta tham hoaït cuù khoâng tham töû cuù, caàn phaûi tuyeät tình traàn yù töôûng, saïch troïi trôn, traàn truøng truïc, môùi coù theå thaáy ñöôïc lôøi noùi Ñaïi bi. Khoâng thaáy Taøo Sôn hoûi taêng: Tuøy theo chuùng sinh maø hieän haønh, nhö traêng ñaùy nöôùc thôøi theá naøo?

Taêng noùi: Nhö löøa nhìn gieáng.

Taøo Sôn: Thì gieát chæ noùi ñöôïc taùm thaønh. Taêng: Hoøa thöôïng laïi theá naøo?

Sôn: Nhö gieáng nhìn löøa. Theá laø ñoàng vôùi yù naøy. Neáu oâng thaáy treân ngoân ngöõ thì hoaøn toaøn khoâng thoaùt khoûi löôùi loàng cuûa Ñaïo Ngoâ, Vaân Nham khoâng ñöôïc. Tuyeát Ñaäu ngöôøi taøi gioûi, laïi khoâng nhaèm döôùi töû cuù, maø nhaèm treân ñaàu ñi.

# TUÏNG:

**DÒCH:**

*Bieán thaân thò Thoâng thaân thò*

*Nieâm lai du giaùo thaäp vaïn lyù Trieån sí Baèng ñaèng luïc hôïp vaän Baùc phong coå ñaûng töù minh thuûy Thò haø ai aûi heà hoát sanh*

*Na caù haøo ly heà vò chæ Quaân baát kieán*

*Voõng chaâu thuøy phaïm aûnh truøng truøng Boùng ñaàu thuû nhaõn tuøng haø khôûi*

*Ñoát!*

*Khaép thaân phaûi, toaøn thaân phaûi Möôøi muoân daëm*

*Ñaïi baøng voã caùnh bay luïc hôïp che Cuoän gioù daäy soùng nöôùc boán bieån. Bôûi ñaâu buïi cuoán chöø chôït sinh Maûy may heà nôi aáy chöa döùt*

*Anh khoâng thaáy*

*Löôùi chaâu ruû xuoáng boùng lôùp lôùp Ñaàu gaäy tay maét töø ñaàu khôûi.*

**GIAÛI TUÏNG:** Hai caâu: Khaép thaân ñuùng, toaøn thaân ñuùng. OÁi! Neáu noùi voùi sôø goái laø ñuùng, duøng tay sôø tìm keû soáng thaân cuõng ñuùng. Neáu duøng kieán giaûi nhö theá thì nhaèm trong hang quyû, cuoái cuøng khaép thaân, toaøn thaân ñeàu khoâng ñuùng. Neáu muoán laáy tình thöùc ñeå thaáy caâu Ñaïi bi kia haún laø vaãn caùch möôøi muoân daëm. Tuyeát Ñaäu ñuøa ñöôïc moät hoaït cuù, noùi “nieâm ra vaãn caùch möôøi muoân daëm”. Hai caâu tuïng choã kyø ñaëc cuûa Vaân Nham vaø Ñaïo Ngoâ raèng: “Ñaïi baøng voã caùnh bay luïc hôïp che, cuoän gioù daäy soùng boán bieån. Ñaïi baøng nuoát soùng duøng caùnh ñaäp gioù daäy soùng, nöôùc boán bieån aáy reõ ra ba ngaøn daëm, lieàn baét roàng aên. Tuyeát Ñaäu noùi: Neáu oâng laø ñaïi baøng coù theå ñaäp gioù ñaùnh soùng cuõng laø raát huøng traùng. Neáu duøng ngaøn tay ngaøn maét ñaïi bi ñeå xem, chæ gioáng nhö laø moät chuùt buïi traàn sinh khôûi. Laïi gioáng nhö moät maûy gioù thoåi chöa döøng. Ñoái vôùi lôøi noùi ñaïi bi chính laø chöa coù. Cho neân noùi: Traàn ai naøo boãng sinh, maûy may nôi aáy chöa döùt.

Tuyeát Ñaäu laø baäc taùc gia moät luùc queùt saïch daáu veát roài. Ñaâu ngôø phaàn sau vaãn laø baøy veõ daãn duï. Vaãn y nguyeân trong loàng, “Anh khoâng thaáy löôùi chaâu ruû xuoáng boùng truøng truøng”. Tuyeát Ñaäu daãn minh chaâu trong löôùi trôøi Ñeá Thích ñeå laøm phaùp taéc. Haõy noùi tay maét rôi vaøo choã naøo?

ngaïi.

Toâng Hoa Nghieâm laäp ra boán phaùp giôùi:

1. Lyù phaùp giôùi: Noùi roõ moät vò bình ñaúng.
2. Söï phaùp giôùi: Noùi roõ toaøn lyù thaønh söï.
3. Lyù söï voâ ngaïi phaùp giôùi: Noùi roõ lyù söï dung thoâng lôùn nhoû voâ
4. Söï söï voâ ngaïi phaùp giôùi: Noùi roõ moät söï vaøo khaép taát caû söï, taát

caû söï nhieáp vaøo taát caû söï, ñoàng thôøi cuøng tham cöùu voâ ngaïi.

Cho neân noùi: “Moät haït buïi vöøa daáy leân laø toùm thaâu ñaïi ñòa, moät haït buïi bao goàm voâ bieân phaùp giôùi, moät haït buïi ñaõ vaäy thì nhieàu haït buïi cuõng vaäy”.

Löôùi chaâu laø tröôùc phaùp ñöôøng cuûa coõi trôøi Ñeá Thích duøng Chaâu Ma ni laøm löôùi.

Toaøn thaân laø maét naøy thaáy khoâng ñöôïc, toaøn thaân tai naøy nghe khoâng ñöôïc, toaøn thaân mieäng naøy noùi khoâng ñöôïc. Toaøn thaân thì duøng chaâu ma-ni laøm löôùi. Phaøm trong moät haït chaâu hieän ra traêm trong moät haït chaâu, chieáu xem lôùp lôùp chuû baïn voâ taän. Ñaây laø duøng ñeå noùi roõ phaùp giôùi söï söï voâ ngaïi. Xöa Quoác sö Hieàn Thuû laäp laøm ngoïn ñeøn ñeå ví duï baøy ra möôøi caùi göông, ôû giöõa laäp moät ngoïn ñeøn. Neáu xem caùi göông phía Ñoâng thì chín caùi göông soi vaøo ñeøn hieän roõ raøng. Neáu xem caùi

göông phía Nam thì göông cuõng soi nhö vaäy. Cho neân Theá Toân môùi thaønh Chaùnh giaùc, Ngaøi khoâng lìa Boà-ñeà ñaïo traøng maø leân caùc coõi trôøi Ñao-lôïi cho ñeán ñi khaép nôi, baûy nôi chín hoäi noùi kinh Phaùp Hoa. Tuyeát Ñaäu duøng löôùi chaâu cuûa Ñeá Thích chæ baøy söï söï voâ ngaïi phaùp giôùi. Xong nghóa cuûa saùu töôùng raát roõ raøng, töùc chung töùc rieâng, töùc ñoàng töùc dò, töùc thaønh töùc hoaïi. Neâu moät töôùng thì ñuû caû saùu töôùng. Nhöng vì chuùng sinh haèng ngaøy khoâng bieát.

Tuyeát Ñaäu neâu ra caùi löôùi chaâu cuûa Ñeá Thích ñeå so vôùi söï Ñaïi bi naøy chính laø nhö theá. Neáu coù theå ôû trong löôùi chaâu naøy roõ raøng ñöôïc caây gaäy thaàn thoâng dieäu duïng, ra vaøo voâ ngaïi, môùi coù theå thaáy ñöôïc tay maét. Cho neân Tuyeát Ñaäu noùi: Tay maét ôû ñaàu gaäy töø ñaâu khôûi. Daïy oâng thuû chöùng gaäy, heùt ñeå thöøa ñöông. Chæ nhö Ñöùc Sôn heã coù ngöôøi vaøo cöûa Ngaøi lieàn ñaùnh. Haõy noùi tay maét ôû choã naøo? Laâm Teá cuõng vaäy, heã coù ngöôøi vaøo thì heùt. Haõy noùi tay maét ôû choã naøo. Haõy noùi Tuyeát Ñaäu sau ñoù vì sao ñeå laïi chöõ “ñoát” tham.

**KHAI THÒ:** moät caâu tröôùc tieáng ngaøn Thaùnh khoâng truyeàn, moät sôïi tô tröôùc maët haèng khoâng thôøi gian caùch, saïch troïi trôn, traàn truøng truïc, ñaàu roái buø, tai veånh leân. Haõy noùi taïi sao, thöû neâu xem?

**COÂNG AÙN**: Taêng hoûi Trí Moân: Theá naøo laø theå Baùt-nhaõ? Trí Moân: Con trai ngaäm aùnh traêng.

* Theá naøo laø duïng Baùt-nhaõ?
* Thoû mang thai.

**GIAÛI THÍCH**: Trí Moân noùi: Con trai ngaäm aùnh traêng, con thoû mang thai, ñeàu duïng yù trung thu. Tuy nhö theá yù cuûa ngöôøi xöa khoâng phaûi ôû con trai vaø con thoû. Sö laø haøng toân tuùc trong hoäi cuûa Vaân Moân. Moät caâu: 1. Haøm caùi caøn khoân. 2, Tieát ñoaïn chuùng löu. 3, Taây ba truïc laõng, cuõng khoâng theå an baøi (215) töï nhieân vöøa vaën, lieàn ñeán choã hieåm. Ñaùp lôøi cho vò Taêng naøy, löôïc baøy ñoâi phaàn muõi nhoïn thaät laø kyø ñaëc. Tuy nhieân nhö theá, ngöôøi xöa ñeàu khoâng theå ñuøa vôùi boùng saùng, chæ cuøng vôùi oâng chæ ra ñöôøng loái daïy ngöôøi thaáy. Vò Taêng naøy hoûi: Theá naøo laø theå Baùt-nhaõ? Trí Moân ñaùp: Con trai ngaäm aùnh traêng, soâng Haùn coù con trai, trong con trai coù vieân minh chaâu, ñeán thaùng trung thu thì con trai noåi treân maët nöôùc, môû mieäng ngaäm aùnh traêng roài sinh ra ngoïc chaâu goïi laø Chaâu hôïp phoù. Neáu trung thu coù traêng saùng thì chaâu nhieàu, khoâng traêng thì chaâu ít.

Taêng hoûi: Theá naøo laø duïng Baùt-nhaõ? Trí Moân ñaùp: Con Thoû mang thai. YÙ naøy cuõng khoâng khaùc. Con thoû thuoäc veà aâm. Trung thu maët traêng moïc, noù haù mieäng nuoát aùnh saùng maët traêng lieàn mang thai, trong mieäng

sinh ra con, cuõng laø khi coù traêng thì sanh con nhieàu, khi khoâng coù traêng thì sanh con ít. Choã ñaùp cuûa ngöôøi xöa khoâng nhieàu söï vieäc. Chæ möôïn yù naøy ñeå traû lôøi aùnh saùng Baùt-nhaõ. Tuy nhieân nhö theá, ta khoâng ôû nôi ngoân cuù, töï laø ngöôøi ñôøi sau chaïy treân ngoân cuù tìm keá soáng. Baøn Sôn noùi: “Traêng taâm troøn saùng truøm muoân töôïng, aùnh saùng khoâng chieáu caûnh, caûnh cuõng khoâng coøn, aùnh saùng vaø caûnh ñeàu queân laïi laø vaät gì?”

Ngöôøi thôøi nay tröøng maét goïi laø aùnh saùng, chæ sinh kieán giaûi cuûa phaøm tình, ñoùng coïc treân khoâng. Ngöôøi xöa noùi: Caùc oâng caùnh cöûa luïc caên ngaøy ñeâm phoùng ñaïi quang minh, chieáu phaù sôn haø ñaïi ñòa. Khoâng chæ nhaõn caên phoùng quang, maø tyû thieät thaân yù cuõng phoùng quang. Ñeán ñaây phaûi laøm cho luïc caên khoâng coøn moät vieäc, saïch troïi trôn, traàn truøng truïc, môùi thaáy yù cuûa lôøi naøy.

Tuyeát Ñaäu chính luùc Tuïng:

*Nhaát phieán hö ngöng tuyeät vò tình Nhaân thieân tuøng thöû kieán khoâng sanh Baïn haøm huyeân thoá thaâm thaâm yù Taèng döõ thieàn gia taùc chieán tranh.*

# DÒCH:

*Moät maõnh hö khoâng baët nghó baøn Ngöôøi trôøi töø ñoù thaáy khoâng sinh Trai ngaäm thoû huyeàn thaâm yù tuyeät Töøng cuøng thieàn giaû khôûi chieán tranh.*

**GIAÛI THÍCH:** “Moät maõnh hö khoâng baët nghó baøn”, moät caâu cuûa Tuyeát Ñaäu tuïng raát hay, töï nhieân thaáy ñöôïc yù cuûa ngöôøi xöa. Saùu caên vaéng laëng laø caùi gì?

Chæ “moät maõnh hö khoâng ngöng tòch, khoâng caàn chaïy treân trôøi tìm kieám baøn, cuõng khoâng thieát ñeán ngöôøi khaùc maø caàu, töï nhieân thöôøng quang hieän tieàn choã aáy vaùch ñöùng ngaøn nhaãn. Hai chöõ “Vò tình” ôû Haùn vaên laø tuyeät ngoân ngöõ tình traàn.

Baøi Tuïng: Vieân Thaønh Thaät cuûa Phaùp Nhaõn

*Lyù cöïc vong tình vi Nhö haø ñaéc duï teà*

*Ñaùo ñaàu söông daï nguyeät Nhaäm vaän laïc tieàn khoâ Quaû thuïc kieâm vieân troïng Sôn dieâu töï loä meâ.*

*Cöû ñaàu taân chieáu taïi Nguyeân thò truï cô teà.*

# DÒCH:

*(Lyù maát tình coøn laøm sao chæ baøy*

*Ñeán luùc söông ñeâm maëc cho traêng soi tröôùc khe Quaû chín cho loaøi vöôïn, nuùi xa tôï ñöôøng meâ Ngaång ñaàu aùnh saùng nhaït, voán laø ôû phía Taây).*

SOÁ 2003 - VIEÂN QUAÛ VIEÂN NGOÄ THIEÀN SÖ BÍCH NHAM LUÏC, Quyeån 9 676

Cho neân noùi: “Taâm laø caên, phaùp laø traàn, hai thöù nhö veát treân göông. Veát baån heát thì aùnh saùng môùi hieän, taâm phaùp ñeàu queân taùnh töùc chaân. Laïi noùi ba gian nhaø tranh xöa nay ôû, moät vaïch thaàn quang muoân caûnh nhaøn. Chôù laáy thò phi phaân bieät ngaõ, phuø sinh xuyeân taïc chaúng lieân quan. Chæ baøi tuïng naøy cuõng thaáy ñöôïc “Moät maøng hö khoâng baët nghó baøn”. Caâu “Ngöôøi trôøi töø ñaây thaáy khoâng sinh”. Ngaøi Tu-boà-ñeà ngoài thieàn ôû trong nuùi, chö thieân röôùi hoa taùn thaùn.

Tu-boà-ñeà noùi: Ai laø ngöôøi möa hoa ca ngôïi treân hö khoâng? Chö thieân noùi: Toâi, laø Phaïm Thieân.

Toân giaû noùi: Taïi sao oâng taùn thaùn?

Chö thieân ñaùp: Toâi kính troïng Toân giaû kheùo noùi Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña. Toân giaû noùi: Ta chöa töøng noùi moät chöõ Baùt-nhaõ, taïi sao oâng ca

ngôïi?

Chö thieân noùi: Toân giaû khoâng noùi, toâi khoâng nghe, khoâng noùi

khoâng nghe laø chaân Baùt-nhaõ, laïi raõi möa hoa khaép nôi. Xem Tu-boà-ñeà kheùo noùi Baùt- nhaõ, maø khoâng noùi theå duïng. Neáu ngay ñaây thaáy ñöôïc thì coù theå thaáy Trí Moân noùi: “Trai ngaäm aùnh traêng, thoû mang thai”. YÙ cuûa ngöôøi xöa tuy chaúng ôû trong ngoân cuù, maø choã ñaùp coù yù saâu xa, goïi cho Tuyeát Ñaäu noùi: “Trai ngaäm traêng, thoû mang thai” ñeán ñaây “Töøng cuøng Thieàn giaû khôûi chieán tranh” cuøng. Thieàn löõ trong thieân haï baøn luaän huyeân naùo, chöa töøng coù moät ngöôøi moäng thaáy. Neáu muoán ñoàng tham vôùi Trí Moân vaø Tuyeát Ñaäu cuõng phaûi chính mình môû maét môùi ñöôïc.